



PROPORCIONANDO  
CUIDADO MEDICO  
PRIMARIO PARA AQUELLOS  
EN NECESIDAD.

## UNA NOCHE UNA MISIÓN MUCHOS VOLUNTARIOS

### ELEGIBILIDAD PARA PACIENTES

---

La elegibilidad de pacientes para los servicios se determina en la visita inicial. Los pacientes elegibles deben vivir o trabajar en el condado de Tetón, Wyoming, no tener seguro médico e ingresos limitados.

Los pacientes deben traer los siguientes:

- Identificación con foto
- Prueba de residencia en el condado de Tetón (por ejemplo, factura de servicios públicos) o el comprobante de empleo en el condado de Tetón (cheque de pago o Formulario W-2)
- Comprobante de ingresos

Si se determina que un paciente es elegible para recibir servicios de salud de otro programa, el paciente será referido a este programa en nuestra comunidad.

**Los pacientes que tienen Medicare, Medicaid, Compensación del Trabajador o seguro de salud no son elegibles para los servicios ofrecidos por La Clínica Gratuita Tetón.**

Su donación de \$5 es muy apreciada.

#### **Horas de la clínica**

Cada martes de las 5:15-7:45 P.M.  
Las puertas se abrirán a las 5:15 P.M.  
Los pacientes se atienden de acuerdo a un sistema de lotería.

**Favor de no llegar antes.**

#### **Ubicación de la clínica**

Family Practice Associates  
557 E. Broadway  
(oficina del médico Sugden)  
Tel: 307.739.7492  
Fax: 307.733.8276

#### **Dirección postal**

Teton Free Clinic  
PO Box 10044  
Jackson, WY 83002

#### **correo electrónico**

[amy@tetonfreeclinic.org](mailto:amy@tetonfreeclinic.org)

**[www.tetonfreeclinic.org](http://www.tetonfreeclinic.org)**



**+ teton free clinic**  
*one mission. many volunteers.*

## CLINICA GRATUITA DE TETON

Todos los martes por la tarde, La Clínica Gratuita de Tetón ofrece atención médica primaria para los de bajos ingresos, sin seguro y médicamente sub-atendidos que viven o trabajan en el condado de Tetón, sin costo para el paciente.

## NUESTROS FONDOS

Una generosa donación de un donante anónimo proporcionó los fondos iniciales para la puesta en marcha de equipo médico y suministros, materiales de oficina y otros gastos de la clínica. La clínica también recibe donación a través de Old Bill's Fun Run y donantes privados.

Los voluntarios de la Clínica Gratuita de Tetón trabajan con diligencia para buscar financiamiento a través de concesiones, empresas locales, organizaciones y donantes privados. Las donaciones para la Clínica Gratuita de Tetón, a 501(c)(3) organización, son realmente apreciadas.

## NUESTRA MISIÓN

Nuestra misión es brindar atención médica primaria, entender la salud y el bienestar de los médicamente sub-atendidos y los miembros de su familia, que viven o trabajan en el condado de Tetón, Wyoming.

[www.tetonfreeclinic.org](http://www.tetonfreeclinic.org)

## SERVICIOS OFRECIDOS

- Cuidado médico primario para adultos y niños
- Laboratorio y examen de sangre.
- Servicios de Radiología.
- Prescripciones
- Referencias para otras organizaciones.
- Cuidado preventivo.

## SERVICIOS NO OFRECIDOS

- Vacunas e inyecciones.
- Procedimientos quirúrgicos
- Planificación familiar o control de la natalidad.
- Servicios de obstetricia.
- Tratamiento de dolor crónico.
- Prescripciones fuera de las horas de la clínica.
- Cuidado cosmético

**+ teton free clinic**  
*one mission. many volunteers.*

## PERSONAL VOLUNTARIO

La Clínica Gratuita de Tetón está llena de voluntarios solidarios de la comunidad. Su objetivo es crear en la clínica un ambiente de apoyo y aceptación para todos los pacientes y compañeros voluntarios.

Estos voluntarios dedicados incluyen:

- Médicos
- Enfermeras facultativas(os) para la familia
- Asistentes Médicos
- Enfermeras
- Voluntarios para el cuidado de pacientes
- Interpretes (traductores)

## CONFIDENCIALIDAD

Toda la información médica obtenida por el personal de la clínica se mantendrá confidencial en la medida de la ley. Si desea que información médica sea compartida con una persona específica o una agencia, tiene que firmar un formulario para autorizar la divulgación de información confidencial.